



AĞA HAŞR KAŞMİRİ’NİN ‘TÜRK GÜZELİ’ DRAMASINDA KADINA BAKIŞ

Hakan KUYUMCU*

Öz

Ağa Haşr Kaşmiri Urdu tiyatrosunun Shakespear’i olarak pek çok Urdu edebiyatı araştırmacısı tarafından kabul edilir. O on iki drama kaleme almıştır. Sinemanın popüler olmasıyla birlikte pek çok drama eseri beyaz perdeye aktarılmıştır. Bunlardan biri de 1922 yılında kaleme aldığı Turki Hur (Türk Güzeli) adlı eseridir. Bu drama 1928 yılında beyaz perdeye sessiz film olarak aktarılmıştır. Kaşmir’i gibi seçkin yazarlar olay örgüsüne komik alt olay örgüleri ve mutlu sonları getirmiştir. Ayrıca eserlerine bol miktarda Purabi (Avadhi) diliyle karışmış Urduca şarkı ilave etmiştir. Bu, esere melodram özelliği kazandırmıştır. Turki Hur eserinde de bol miktarda şiir ve şarkılara yer verilmiştir. Turki Hur üç perdeden oluşmaktadır. Eserde dört kadın karakter yer almaktadır. Ana karakter Reşide’dir. Reşide Arif’in karısıdır; Arif zengin, İstanbullu Ferid Beyin oğludur. Arif kötü arkadaş seçiminden dolayı içki ve kumara müptela olmuştur. Alkol evin bütün düzenini bozmuş, kısa sürede elde avuçta ne varsa kaybedilmesine neden olmuştur. Karısı Reşide bu kötü alışkanlığın yuvasını tarumar etmesine rağmen kocasının yanından ayrılmayan ve sabırlı ve dirençli bir kadını tasvir eder. İkinci kadın karakter ise Leyla’dır. İffetli bir kızıdır. Çiçek satarak hayatını kazanır. Erkeklerin hile ve güzel sözlerine kanmayıp namusuyla geçimini kazanır. Reşide’nin yakın arkadaşı olur. Üçüncü kadın karakter ise Şemim’dir. Güzel olan Şemim dansözlük yaparak geçimini kazanır. Zengin erkekleri baştan çıkararak onların parasını yer. Dördüncü kadın karakter ise Nesim’dir. Dansöz Şemim’in annesidir. Kızına bildiği her şeyi öğretmiş, onun da kızı tarafından terk edilmiştir. Türk Güzeli’nde yer alan bu dört karakter, bir kadının hayatı süresince karşılaşabileceği iyi ya da kötü olayları betimlemeye çalışmıştır. Ev kadını, iş kadını, hayat kadını olarak kadın farklı farklı anlatılmıştır. Bu dramada iyi, sadık ve iffetli kadının her zaman kazanacağı ve mutlu bir sonla teselli bulacağı gösterilmiştir.

Anahtar Kelimeler

Ağa Haşr Kaşmiri
Tiyatro
Turki Hur
Türk Güzeli
Kadın

Makale Hakkında

Gönderim Tarihi:
17.03.2025
Kabul Tarihi:
26.03.2025
E-Yayın Tarihi:
23.04.2025

*Doç. Dr., Selçuk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Urdu Dili ve Edebiyatı Bölümü, Konya, Türkiye, eposta: hkuyumcu@selcuk.edu.tr. ORCID: 0000-0003-3927-8782. DOI: 10.61134/audodiller.1659425.

A LOOK AT WOMEN CHARACTERS IN AGHA HASHAR KASHMIRI'S
'TÜRK GÜZELİ'**Abstract**

Agha Hashr Kashmiri is considered by many Urdu literature researchers as the Shakespeare of Urdu theatre. He wrote twelve dramas. With the popularity of cinema, many dramas were adapted to the silver screen. One of these is Turki Hur (Türk Güzeli), written in 1922. This drama was adapted to the silver screen as a silent film in 1928. Distinguished writers like Kashmir brought comic subplots and happy endings to the plot. He also added a lot of Urdu songs mixed with Purabi (Avadhi) language to his works. This gave the work a melodramatic character. Turki Hur also includes a lot of poems and songs. Turki Hur consists of three acts. There are four female characters in the work. The main character is Reşide. Reşide is Arif's wife; Arif is the son of the rich Istanbulite Ferid Bey. Arif has become addicted to drinking and gambling due to his bad choice of friends. Alcohol has disrupted the entire order of the house and caused him to lose everything he had in a short time. His wife Reşide portrays a patient and resilient woman who does not leave her husband's side despite the fact that this bad habit has destroyed their home. The second female character is Leyla. She is a chaste girl. She earns her living by selling flowers. She does not fall for the tricks and beautiful words of men and earns her living with her honor. She becomes Reşide's close friend. The third female character is Şemim. Şemim, who is beautiful, earns her living by being a belly dancer. She seduces rich men and eats their money. The fourth female character is Nesim. She is the mother of belly dancer Şemim. She taught her daughter everything she knows and was eventually abandoned by her daughter. These four characters in Türk Güzeli tried to describe the good or bad events that a woman may encounter throughout her life. Women are described differently as housewives, business women, and prostitutes. In this drama, it is shown that a good, loyal, and chaste woman will always win and find solace in a happy ending.

Keywords

Agha Hashr Kashmere
Theatre
Turki Hur
Türk Güzeli
Woman

Article Info

Received: 17.03.2025
Accepted: 26.03.2025
E-Published: 23.04.2025

Giriş

Kadın yaratılış suretiyle eşref-i mahlûkattandır. Bu şerefli varlığın erkekten aşağı kalan bir yanı da yoktur. Ancak yaratılış özelliklerinden dolayı tarih boyunca toplumda farklı fonksiyonlarda yerini almıştır. Varoluşundan itibaren kadın; kız çocuk, eş ve anne fonksiyonuyla kademeli olarak öne çıkarken erkek karşısında bireysel ve toplumsal hak ve sorumluluklar açısından farklı uygulamalarla karşılaşmıştır. Anaerkil toplumlarda mesela Anadolu coğrafyasında Kadın baş tanrıça Kubaba, Kybele gibi kutsallaştırılmışken, ataerkil toplumlarda kadın erkeğin arkasında kalmıştır. Ancak gelişen toplumla birlikte kadınında yeri farklılıklar göstermeye başladı; eğitime ve iş hayatına katılımıyla üretici kimlik kazanması kadının toplumdaki statüsünü yukarı çekti. Kadının yükselen statüsü onun toplumdaki değerini de artırması beklenirken, bazen değersizleştirilen, dövülen,

tacize uğrayan ve tecavüz edilen nesne olarak sosyal ve hukuki bir ezilmişlik olarak karşımıza çıktı. Bu durum toplumu yatay olarak bölen sınıfsal ayrımı, diklemesine kesen kadının erkeğe bağımlılığının (Mill, 2019: 11) erkek tarafından mutlak kabullenışı denilebilir. Çünkü yaratılıştan fiziksel özellikleriyle daha zayıf olan kadın sanki erkeğin kanatları altıda var olacağı, yaşayabileceği düşüncesi ataerkil aile yapısında erkeğe küçüklükten öğretilmişti. Dolayısıyla “kadınlar, dünden bugüne tarihsel süreç içerisinde erkek egemenliğine maruz kalarak ataerkil ideolojinin çevrelediği sınırlıklar içerisinde yaşamış ve toplumsal olarak patriarkal sistem tarafından birçok tahakküme maruz kalmıştır” (Yıldırım, 2023: 293). Bu tahakküm sadece bizim toplumumuzda değil pek çok ülke toplumlarında da görülmektedir. Hindistan alt kıtası da bu topluluklardan biridir. Vedik dönemde kadının toplumdaki yeri eşit, saygın ve güçlüyken (Kumar Sah, 2023: 16) yüzyıllar içerisinde saygınlığı ve gücü elinden alınmış, erkeğinin kölesi haline getirilmiştir. Öyle ki Smitri döneminde çocuk yaşta evlendirme, Orta Çağ döneminde Sati adı verilen kendini yakma¹, VIII. yüzyılda Müslümanların gelişi ve sonraki Babürlüler dönemimde kadınlar siyasal, sosyal ve kültürel yaşam açısından çok gerilediler (Saxena ve Sharma, 2018: 374). Bu gerileme uzunca bir süre devam etti. Doğu Hindistan Şirketi’nin Hint Altkıtası’na girişiyle birlikte sömürgeci Batı mevcut devlet düzenini bozmak ve/veya ortadan kaldırmak için yerli tebaanın devletine karşı ayaklanmasına destek verdi. Yerli halk özgürleşeceğini sanırken kendini başka bir ulusun kontrolü ve yönetimi altında buldu. Ancak Batının açtığı bu özgürlük hareketi sonucunda gelişen sosyal ve siyasal hareketlenmeler yerli halkta ulus kavramını geliştirirken cinsiyet farklılığının önüne geçmek noktasında da kadına bu hareketler içerisinde yer verdi. İngiliz yönetiminin kurulmasıyla İngiliz misyonerlerin Hint alt kıtasında açtıkları okullar, yetimhaneler ve fakirhaneler kadınların bir nebze olsa korunmasını sağladı. Kadınlar toplumda itilen, ötelenen bir parça olmak yerine toplumun ana unsurlarının bir parça oldu. 18. yüzyılın Avrupa liberalizmini teneffüs etmeye başlayan Hint seçkinleri toplumda reform hareketlerine² önem verirken yazarlar nesir ve nazım alanında kadının sosyal statüsünü işleyen pek çok eserler kaleme aldı. Bunlardan biri de drama yazarı Ağa Haşr Kaşmiri’dir.

¹ Orta Çağ Hindistan’ında ortaya çıkan sosyal gruplar geleneksel Hiyerarşinin içindeki yerlerini yeniden tanımlamaya çalıştılar. Yapılandırmaya çalıştıkları düzen içerisindeki hareketlere liderlik ettiler. Bu hareketlere örnek verecek olursak Bhakti Hareketi ve Lingayat Hareketi. İkinci hareket sati geleneği, kız çocuklarının öldürülmesine karşı çıkarken kadınların eşlerini seçmesine, boşanmasına ve dul kaldıklarında evlenebilmelerine destek verdi. Ayrıntılı bilgi için bk. (Shamsuddin, 2020: 45-63).

²Ayrıntılı bilgi için bkz. Mohammed Viqarruddin, Social and Political Movements in India Prenaissance in Process.

Urdu tiyatro yazarı Ağa Haşar Kaşmiri (1879-1935) XIX. yüzyılın son çeyreğinde doğmuş, ancak Pakistan devletinin kuruluşuna şahit olamamış Urdu drama yazarıdır. Evrimsel dönüm noktasına ulaştıkça sosyal, reform ve kültürel değerlerle güçlenen tiyatro eserleri yazdı. Dolayısıyla Kaşmiri 1910-1928 yılları arasındaki oyunları ahlaki reform konularını içerirken melodramatik türün ve mitolojik anlatıların yakınlaşmasını sağlamaya çalışır (Acharya, 2015: 1) Kaşmiri On iki drama kaleme almıştır. Bu eserlerden Turki Hur (Türk Güzeli) adlı eseri 1922 yılında Urdu dilinde basılmış, 1928 yılında da J. J. Madden adlı bir Parsi film yapımcısı tarafından sessiz film olarak beyaz perdeye aktarılmıştır. Bu eser 2016 tarihinde tarafımdan incelemesiyle birlikte Türkçeye aktarıldı. Yaptığım araştırmalar sonucunda eserin herhangi bir Türkçe eserden çevrilmediği anlaşılmaktadır. Peki, bu eserle ilgili olarak neden Ağa Haşar Kaşmiri Türk kadını konu alan bir drama eseri kaleme almıştı? Ve ne kadar Türk kadını tanıyordu? Sorularının cevabı hala muğlaklığını korumaktadır. Sadece şunu diyebiliriz ki, I. Dünya savaşı katılan Osmanlı devleti hilafetin temsilcisi olduğu için Hint alt kıtası Müslümanları tarafından büyük bir dikkatle takip edilmiş ve o dönem içerisinde Osmanlı topraklarına gelen pek çok araştırmacı tarafından incelemeler yapılarak Hint Müslümanlarına aktarılmıştır. Konumuzun başlığından uzaklaşmamak için bu kadar bilgi vermek kısmi de olsa umarım yeterli olacaktır.

Ağa Haşar Kaşmiri alkolizme karşı yoğun mücadelede bulunmuş ve bu amaç doğrultusunda oyunlarının konusu haline getirmiştir (Kurratul Ayn, 2022). Şimdi Ağa Haşar Kaşmiri'nin bu amaç kapsamında yazdığı Turki Hur hakkında bilgi verelim. Turki Hur üç perde yedi bölümden oluşmaktadır. Ayrıca şarkılar ve şiirlerle okuyucu ve /veya izleyicinin ilgisi artırılmaya çalışılmıştır. Eserde kullandığı dil üslubu da oldukça temiz ve sadedir. Eserde olay örgüsü ve karakterler hayalidir. İçki içmenin, kumar oynamanın ve hayat kadınlarıyla ilişki kurmanın kötü sonuçları tasvir edilmektedir. Ayrıca bu oyunda Hintli kadının ideal rolü anlatılmaktadır. Kocasının aşırı davranışlarına ve sıkıntılara rağmen ona olan bağlılığından vazgeçmeyen, Hint kültürü ve ortamına bağlılığını kanıtlamaya devam eden bir kadın örneğidir (Kurratul Ayn, 2022). Zaman belirtilmemiş olup eserin yayınlanma tarihine bakarak sanki Servet-i Fünun (1896-1901) veya Fecr-i Ati dönemi (1909-1912) içerisinde geçtiğini tahmin ediyorum. Çünkü bunlardan sonra gelen Milli Edebiyat dönemi ile ilgili en ufak bir hissiyat verici olay, kişi veya tarihten bahsedilmemektedir. Eserde olayın geçtiği şehir İstanbul'dur, yazar eserinde bu şehirden Kostanniyah olarak bahsetmiştir (Kuyumcu, 2016: 27). Ayrıca bazı betimlemelerden İstanbul Boğazından bahsedildiği de anlaşılmaktadır (Kuyumcu, 2016: 69-70). Ancak yazar dramada geçen her herhangi bir mekânı sembolleştirmemektedir.

Kısaca Turki Hur'daki materyal unsurlardan bahsettikten sonra bu dramda yer alan kadın karakterlere bakalım. Ağa Haşr eserinde kadını tek bir şekilde göstermeyip onu bazen bir eş, bazen evlat, bazen çalışan kadın ve bazen de hayat kadını olarak temsil ederken kadını her renkte sundu. Onun namusunu, sadakatini, nezaketini, saflığını ve alçak gönüllüğünü vurguladı.

Kadının Türk Güzeli dramasındaki yerini tespit edersek;

Eş olarak kadın

Özverili eş, toplumun kadından beklentisini yansıtır; kadın geleneksel konumundadır ve konumunun gerektirdiği özellikleri taşır (Şener, 1990: 471). Turki Hur'daki baş kadın kahramanımız Reşide'dir. Reşide, eğitilmiş olmasına rağmen alkol ve kumar müptelası olmuş Arif'in sadık, saygılı ve cefakâr eşidir. Reşide aile içindeki yerini

"...Kibar eşler de kocalarının evindeki düzeni ve kocalarının canı, malını ve itibarını korurlar. Bu yüzden onlara evin Emniyet müdürü derler..." (Türk Güzeli: 32) ifadesiyle net bir şekilde çizerken;

Sevgilim ben sevgiye susamışım. Ben senin kölenim

Oh aşkım göster bana sevgini, kolunu dola boynuma (Türk Güzeli: 32).

sözleriyle kocasına ne kadar âşık olduğunu da gösterir. Ancak kocası Arif yanlış arkadaşlarının kurbanı olarak alkole alışır. Bu durum, huzur ve mutluluk ambarına kıvılcımlar bırakır ki bu kıvılcımlar ilerde köz olacak, alev olacak, ateşe dönecek ve o huzur ve mutluluk ambarını küle çevirecekti. Alkol müptelâlığıyla birlikte peşi sıra devam eden gece eğlenceleri artık Reşide için ümitsiz bir bekleyişe dönüşür.

Bakın ne zaman dönüp bakacak o eve

Her sese dikkat kesilir kulağı, bakışlarsa kapıda (Türk Güzeli: 42).

Gözler kapıda bu bekleyişler sadık bir köpeğin sahibini beklediği gibi Reşide'nin de kocasını bekleyişine döner. Artık Reşide iyice huzursuzdu. Bu bekleyişin ardından hangi kötülüklerin geleceğini düşünmekteydi.

Kayıncım yoktu, kayığım girdaba kapıldı

Allah'ım nasıl kayığım kenara ulaşacak (Türk Güzeli: 45).

Artık kendini iyice sahipsiz hissetmekteydi Reşide. Kocasına sahip çıkmak, onu bu alışkanlığından vaz geçirmek için çırpınsa da kocası "Ne ben suçluyum ne de sen

hâkim ne de ev mahkeme salonu" (Kuyumcu:2016: 45) diyerek karısının sorularını savuştururken, Reşide eşine duyduğu sevgi ve evlilik bağının kendisine verdiği hakla sorularından ve onu kötü alışkanlığından uzak tutma gayretinden vaz geçmedi. Oysaki Alkol Reşide'nin evinde ne huzur ne de zenginlik bırakmıştı. Reşide "Sadık bir eş huzurun bozulmasıyla kocasını sevmekten ve hizmet etmekten vazgeçmez" (Kuyumcu, 2016: 65) diyerek sadakatinden ödün vermez. Ancak zamanla ümitlerini kaybetmeye başlayan Reşide:

*Takdir yılan misali başını kaldırmış sokmak için
Işıklar pırpır etmekte üşütmek için
Başında parlamakta felaket şimşekleri
Bulutlar semayı kapadı yağmurlarını bırakmak için*

Bu yağmur bereketten ziyade sel, boran getirmek üzereydi. Reşide babasına ve abisine dahi artık kocası için direnmek zorundaydı.

Evlat olarak kadın

Reşide kocasına duyduğu sadakati kendi ailesine göstermez. Babası Ferid Beyin evliliği bitirmesi gerektiği noktasındaki ısrarına kulaklarını kapatmışken, babasına karşı sevgisizlik ve saygısızlıkta bulunmamaktadır. Ancak Kocasına sadakat ailesine duyduğu bütün hislerin üstündedir. Babası Ferid Bey Arif'e "Arif içki içe içe öldü ve onun talihsiz eşi genç yaşta dul kaldı" (Türk Güzeli: 63) derken Reşide araya girerek "Baba. Baba. Kime kızılıyorsun... O kendinde değil ki..." diyerek eşini korumaya çalışır. Oysa babasının onu artık Arif'in yanında değil yaşamaya görmeye bile tahammülü yoktur. Reşide'ye sahip çıkarak onu Arif'e geri göndermek istemez. Reşide evliliğin bir ticari anlaşılmadığını kar ederken yanında durulup, zarar ederken terk edilecek bir meta olmadığını söyler. Kızın anne ve babasını "Kızın feda günü" dediği düğün gününün böyle bir şey olduğunu babasına söyler (Kuyumcu, 2016: 64-65)

*Nefes aldıkça nefesimi yalnızca onun nefesiyle dolduracağım
Elim kesilmedikçe onun ayaklarını bırakmayacağım
Onun gölgesinde çiçekler açtım
Dünyam, cennetim onun ayaklarının altındadır (Türk Güzeli: 65).*

Çalışan kadın olarak

Çalışan kadın olarak bu eserde iki kadın tiplmesi karşımıza çıkar; namusuyla çalışan ve hayat kadını olarak çalışan. Biz bu iki tipi iki alt başlık altında değerlendirdik.

- a. Ahlaki unsurları dikkate alarak çalışan kadın
- b. Gayri ahlaki çalışan kadın

a. Ahlaki unsurlara dikkat ederek çalışan kadın

Helal yolla para kazanan kadın tiplmesinde Leyla öne çıkar. Leyla annesinin ölümünden sonra sokaklarda şarkı söyleyip çiçek satarak evine ekmek getirmekte olan güzel, genç bir bayandır.

*Çiçeklerim rengârenk, gel, keyfi çıkar baharın
Kopartılmış şu çiçekleri satmaya getirdim
Ah benim nazik beylerim, lütfen alın yasemin kolyelerimi
Bakın yasemin kolyelerime
İpe dizdim incileri
Kokladığınızda yorgunluğunuz gidecek
Süslenmiş huzur satıyorum
Çiçeklerim var! (Türk Güzeli: 71)*

Evet, “çiçeklerim var!” diye sokak sokak dolaşıp ekmek parasını kazanmaya çalışan bu kıza sarkıntılık yapan, ondan faydalanmaya çalışan birçok erkek karşısına çıkmıştı. Kimi bakışlarıyla onu taciz etmiş kimi de tacizde bulunmaya çalışmıştı. Ama bu çiçekçi kızın duasında:

*Ey Allah'ım senden âcizane şudur tek dileğim
Nerede iyilik yolu varsa, oraya götür beni (Türk Güzeli: 71).*

vardı.

Leyla para kazanmak için cilveli hallere bürünmez söylediği şarkılarla dikkat çekerek çiçeklerini satmaya çalışırdı. Onun bu durumundan etkilenen Enver ondan bir demet gül alır ve ederinin üstünde bir para verir. Leyla bu parayı kabul etmez bu paranın onu tamaha götüreceğini tamahın da günah olduğunu söyler ve bozuk parası olmayan Enver'e bu çiçeği hediye eder (Türk Güzeli: 72). İşte bu nasıl bir yüce duygu ki yoksul ve geçimini sadece çiçek satarak kazanan bir kadın bu asil davranışı sergilemektedir. Leyla ile ilgili çarpıcı bir örnek daha verecek olursak: Leyla bir gün bilmeden Şemim'in de çalıştığı yere girer. Karşılaştığı kötü ortamın hemen

farkına varır, ama aç gözler çoktan onu fark etmiştir. Sarkıntılıklar başlar, laf atmalar birbirini kovalar artık bu laflardan ve hareketlerden bunalan Leyla:

*Fakirlere kısmet olan mutluluk, size kısmet olmadı
Siz zenginlerin alın yazısı fakirlerden daha kötüdür
Sizin eviniz vardır, gerçek huzurdan yoksun
Cepleriniz doludur, kalbiniz imandan yoksun* (Türk Güzeli: 83).

diye cevap verirken iffetine zarar gelmeden eserde yer alan Enver ve arkadaşlarının yardımıyla kurtulur. Enver Leyla'nın yoksul olsa da iffeti için maruz kaldığı hareketler karşısındaki tavrını gördüğünde Leyla'ya âşık olur ve onu sokak çiçekçiliğinden evinin hanımı yapar.

b. Gayri ahlaki çalışan kadın olarak

Yalnız Urdu Tiyatrosunun değil dünya tiyatrosunun vazgeçemediği kadın tiplerinden biri de "Fettan Kadın" tipidir. Turki Hur'da bu tipi Şemim canlandırmaktadır. Dansöz olan Şemim hovarda ve zengin erkeklerin gözdesiydi. Dans ederken söylediği şarkılarla erkekleri etkilerdi.

*Ey sevgilim, genç kızın göğsünde narlar irileşti
Eyvah, masum kızın elbisesi yırtıldı, nasıl saklasın iriliği
Yanımda olduğundan beri meme uçlarım canlandı
Yüzmek için yer hazır, haydi dal bir kere
Ey âşıklarım, gençlik dört günlüktür, haydi yaşayalım
Ey sevgilim...* (Türk Güzeli: 73-74).

Hangi çapkın erkek bu cilveli çağrışa cevap vermezdi ki... Şemim dansını cilveli bir şekle bürüyerek erkekleri ağına düşürür ve onları son kuruşuna kadar soyardı. Vefa ve yalan Şemim'in karakterinin bir parçasıydı "...Eğer bizde gerçek sevgi ve vefa olsaydı sokak kadını ile saygın ev hanımı arasında ne fark olurdu. Biz pazarda oturup sattığımız yalancı bir kalbe, sahte bir gülücüğe ve sevgiye sahibiz..." (Türk Güzeli: 104) diyerek karakterini açıkça ortaya koymaktadır. Turki Hur'da geçen en son kadın tiplemesi Nesim'dir. Nesim tipi sadece II. Perdenin IV. sahnesinde yer alır ve bir daha adı geçmez. Nesim Şemim'in annesidir ve Şemim'in bütün bildiklerini ona o öğretmiştir. Sonun da yetiştirdiği kızı ona da vefasızlık yapar ve kendisine karışmamak üzere hayatından çıkarır. Kısaca; kötülük öğreten kötülükle karşılaşır.

Sonuç

Alkolizm ve fuhuş gibi 'kötülüklerin' anlık geçici zevkine umutsuzca bağımlı, ahlaki açıdan kusurlu, tamamen burjuva bir kahramanın, ailesini perişan bir hale sokarken eşinin büyük bir sadakatle yokluğa, sefaletle karşı direnmesi gerektiği anlatılır. Türk Güzeli dramasının 'kadın' karakteri bir ulusun bedenini ve ruhunu esasen sembolize etmektedir. Bundan dolayı iffetli ve sadık kadın öz disiplin ve özdenetime dayalı ahlaki bir rejimin temsilcisi olarak görülebilir. Oluşturulacak olan Hindistan toplumunda Türk Güzeli'ndeki iffetli ve sadık kadının fikirleri ve duyguları yüklü anlatılarıyla ulusal düzeyde bir ivme yaratması da istenilmiş olabilir.

KAYNAKÇA

- Acharya, S. (2015). *Melodrama, Mythology and Moral Reform: Parsi Drama and Agha hashra Kashmiri (1879-1935)*, Berkeley: University of California
- Kumar Shah, A. (2023). Position of Women in the Rig Vedic Period, *Anthro-Indialogs*, 3(1), 15-20
- Kurratul, A. (2022). *Ağa Haşır Kaşmiri ke Dramon men Hindustani Tehzib ki Akkasi*, 16/04/2024 tarihinde <https://adbimiras.com/agma-hashar-kashmiri-ke-dramon-men-hindustani-tahzeeb-ki-akkasi-by-dr-qurratul-ain/>. Adresinden alındı
- Kuyumcu, H. (2016). *Türk Güzeli*, Konya. Aybil Yayınları
- Mill, J. S. (2020). Kadınların Köleleştirilmesi, çev. Ahmet Özcan, İstanbul: Bilge Kültür Sanat Yayınları
- Saxena, G. K., Sharma P. K. (2018). *Position Of Women In Vedic, Post-Vedic, British, And Contemporary India*, 14/04/2024 tarihinde <https://www.studocu.com/in/document/university-of-delhi/women-in-indian-history/govind-saxena-other-position-of-women-in-vedic-post-vedic-british-and-contemporary-india/40177033.pdf> adresinden alındı
- Shamsuddin, M. (2020). A Brief Historical Backround of Sati Tradition in India, *Din ve Felsefe Araştırmaları*, C. 3, S. 5, 45-63
- Şener, S. (1990). Tiyatro Eserlerimizde Kadın İmajı, *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi - DTCF Dergisi*, 33(1-2), 468-475
- Viquarruddin, M. (2015). Social and Political Movements in India Renaissance in Process, *The Indian Journal of Political Science*, 74(4), 894-900
- Yıldırım, A. (2023). Strindberg'in Güçlü Oyunundaki Kadın Karakterin Sessizliğini Söyleme Çevirmek, *ASOS JOURNAL Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi*, S. 142, 293-305